



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.727/Rev.1/Add.1*
31 July 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
Шестидесятая сессия
Женева, 5 мая - 6 июня
и 7 июля - 8 августа 2008 года

**ПОСЛЕДСТВИЯ ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ
ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ**

Добавление

Тексты проектов статей 5 и 13 и приложения, принятые в предварительном порядке
Редакционным комитетом в первом чтении 9 и 10 июля 2008 года

Статья 5

Действие договоров на основе того, что вытекает из их предмета

В случае, если из предмета договоров вытекает, что они продолжают действовать в целом или частично во время вооруженного конфликта, возникновение вооруженного конфликта само по себе не затрагивает их действия¹.

* Переиздано по техническим причинам.

¹ На своем 2973-м заседании 6 июня 2008 Комиссия изменила и приняла проект статьи 5, добавив выражение "в целом или частично" в конец этого предложения. В процессе рассмотрения приложения, содержащего ориентировочный перечень категорий договоров, о которых идет речь в проекте в статье 5, Редакционный комитет посчитал целесообразным в порядке редакционной правки поместить это выражение между словами "действовать" и "во время вооруженного конфликта". Соответственно, проект статьи 5 был изменен.

Статья 13 [10]

Последствия осуществления права на индивидуальную или коллективную самооборону для договора

Государство, осуществляющее свое право на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, вправе приостановить в целом или частично действие договора, несовместимого с осуществлением этого права.

Приложение

Ориентировочный перечень категорий договоров, о которых идет речь в проекте статьи 5

- a) Договоры, касающиеся права вооруженных конфликтов, включая договоры, касающиеся международного гуманитарного права;
- b) договоры, провозглашающие, устанавливающие или регулирующие тот или иной постоянный режим или статус или связанные с этим постоянные права, включая договоры, устанавливающие или изменяющие сухопутные и морские границы;
- c) договоры о дружбе, торговле и мореплавании и аналогичные соглашения, касающиеся прав частных лиц;
- d) договоры о защите прав человека;
- e) договоры, касающиеся охраны окружающей среды;
- f) договоры, касающиеся международных водотоков и относящихся к ним сооружений и объектов;
- g) договоры, касающиеся водоносных горизонтов и относящихся к ним сооружений и объектов;
- h) многосторонние нормоустановительные договоры;

- i) договоры, касающиеся урегулирования споров между государствами мирными средствами, включая использование согласительной процедуры, посредничества, арбитража и обращение в Международный Суд;
- j) договоры, касающиеся коммерческого арбитража;
- k) договоры о дипломатических сношениях;
- l) договоры о консульских сношениях.
